



Importazione di persone nella formazione dei quadri

PASSO 1: caricamento (upload) e verifica del file CSV

Scaricate il file csv a disposizione e compilatelo secondo i requisiti indicati di seguito.

È obbligatorio inserire la capo pagina (1° riga) con i corrispondenti titoli delle colonne. Le colonne non possono essere né eliminate né è ammesso modificarne l'ordine.

Per la compilazione si prega di osservare i requisiti seguenti:

Posizione nel file	Titolo colonna	Lunghezza max.	Esempi	Esempi
1	NUMERO PERSONALE	9	No	123456789
2	COGNOME	50	Sì	Rossi
3	NOME	50	Sì	Anna
4	DATA DI NASCITA	10	Sì	10.05.2014
5	SESSO	8	Sì	m, f o maschio, femmina
6	N_AVIS	13+3 posizioni	O il no. AVS o il no. PEID o entrambi	756xxxx.xxxx.xx o 756xxxxxxxx
7	PEID ¹	12		9999999999
8	NAZIONALITA	6	Sì	CH, FL, altro
9	LINGUA MADRE	6	Sì	DE, FR, IT, altro
10	SECONDA LINGUA	6	No	DE, FR, IT, altro
11	VIA	60	Sì	Via dei Fiori
12	NUMERO CIVICO	10	Sì	14, 3a
13	NPA	10	Sì	6900
14	LOCALITA	40	Sì	Lugano
15	PAESE	3	Sì	CH, FL, DE, FR, IT ecc. (ISO 3166 ALPHA-2)
16	NUMERO DI TELEFONO (PRIVATO)	30	No	Numero di telefono valido (compreso prefisso) CH: +41 79 123 45 67
17	TELEFONO (UFFICIALE)	30	No	
18	TELEFONO (PROFESSIONALE)	30	No	
19	INDIRIZZO E-MAIL (PRIVATO)	255	Sì	Indirizzo e-mail valido test@test.ch
20	INDIRIZZO E-MAIL (UFFICIALE)	255	No	Indirizzo e-mail valido test@test.ch
21	INDIRIZZO E-MAIL (PROFESSIONALE)	255	No	



I campi obbligatori devono contenere dei valori nel formato richiesto.



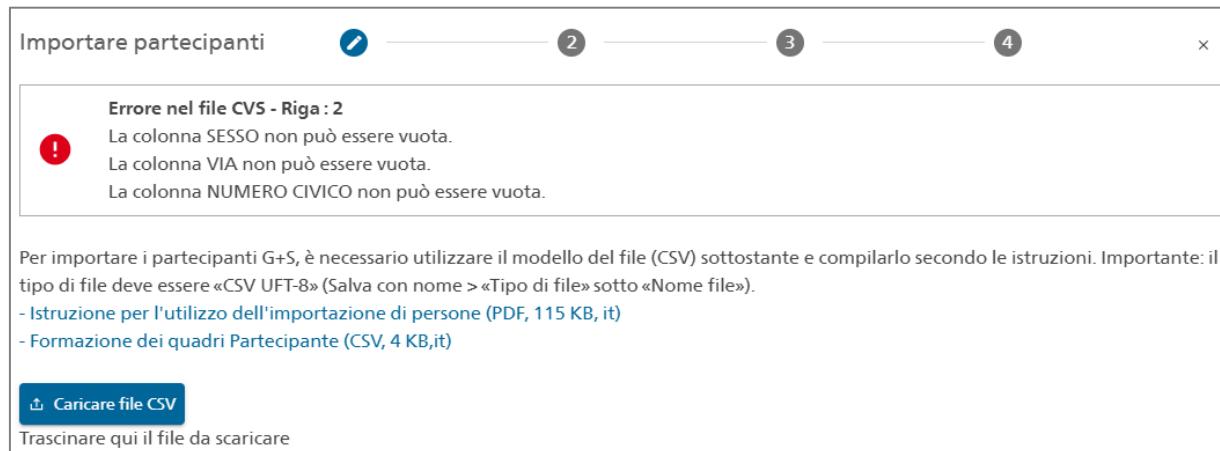
I campi che non sono obbligatori non devono essere compilati.



Obbligatorio solo per le persone che non sono ancora collegate con una organizzazione della persona che ha effettuato l'accesso.

¹ Numero identificativo personale (numero assicurazione sociale Liechtenstein)

Dopo il caricamento, il sistema verifica se il file CSV è stato compilato correttamente. Se constata degli errori, il sistema visualizza l'errore e la riga corrispondente. Il file deve essere corretto e caricato nuovamente.



Importare partecipanti

2 3 4

! **Errore nel file CSV - Riga : 2**

La colonna SESSO non può essere vuota.

La colonna VIA non può essere vuota.

La colonna NUMERO CIVICO non può essere vuota.

Per importare i partecipanti G+S, è necessario utilizzare il modello del file (CSV) sottostante e compilarlo secondo le istruzioni. Importante: il tipo di file deve essere «CSV UFT-8» (Salva con nome > «Tipo di file» sotto «Nome file»).

- Istruzione per l'utilizzo dell'importazione di persone (PDF, 115 KB, it)

- Formazione dei quadri Partecipante (CSV, 4 KB, it)

Caricare file CSV

Trascinare qui il file da scaricare

Figura 1: notifica di errore se il file CSV non è compilato correttamente

PASSO 2: verifica dei doppiioni

Se il file CSV è stato compilato correttamente, il sistema visualizza una panoramica di tutte le persone del file di importazione con i loro dati. In questa finestra di dialogo, i dati delle persone sono visualizzati esattamente come sono stati inseriti nel file CSV.



Importare partecipanti

2 3 4

! Per proseguire l'importazione bisogna prima risolvere tutti i doppiioni oppure, se sono state trovate più persone, selezionare la persona corretta.

Riga	Numero personale	Cognome	Nome	Data di nascita	N. AVS	PEID	Stato
2							Trovato nella BDNS
3							Più persone trovate

Figura 2: panoramica di tutte le persone da importare

L'ultima colonna intitolata «Stato» visualizza il risultato del controllo dei doppiioni o duplicati. Prima di importare le persone nella banca dati, la BDNS verifica se una persona identica è già registrata nel database e visualizza uno dei seguenti risultati:

- Trovato nella BDNS**

«Trovato nella BDNS» significa che nella BDNS esiste già una persona con lo stesso numero AVS o lo stesso PEID. Per le persone che hanno già un legame con l'organizzazione e che vengono importate senza numero AVS o PEID, la persona viene cercata per nome, cognome e data di nascita. Il sistema utilizza effettivamente solo la persona già registrata nella BDNS.

- Persona non attiva**

Si tratta di persone del file CSV trovate nella BDNS sempre per mezzo del numero AVS o PEID. Per via del loro stato, queste persone non possono essere importate. Questo è un caso particolare che si verifica raramente. Le federazioni sono pregate di annunciare queste persone all'UFSPO.

- Persona non trovata**

La persona non esiste ancora nella BDNS, ovvero la verifica dei duplicati non ha trovato persone identiche nella BDNS. Cfr. passo 3.

- **Persona non trovata (senza numero AVS / PEID)**

Se il csv contiene una persona senza numero AVS o PEID che non appartiene ancora alla vostra organizzazione, questa persona non può essere trovata. Questa persona non sarà ripresa nella fase successiva e non verrà importata. Il numero AVS o PEID e la data di nascita sono sempre necessari per la prima ammissione all'organizzazione, anche in caso di importazione. Se la persona non dispone di un numero AVS / PEID (ad. es. persona proveniente dall'estero residente in Svizzera) siete pregati di contattare l'UFSPO.

- **Più persone trovate**

Se nel file CSV c'è una persona senza numero AVS / PEID e sono state trovate più persone, occorre selezionare la relativa persona. A tal fine occorre cliccare sul simbolo con i tre puntini e selezionare «Selezionare la persona corretta». In caso contrario non è possibile continuare con l'importazione.

PASSO 3: confronto di persone con lo stato «Persona non trovata»

Nel passo successivo (cliccare su «Avanti»), le persone con lo stato «Persona non trovata» sono confrontate con il registro UCC sulla base unicamente del numero AVS o il PEID. Solo le persone con lo stato «Persona non trovata» sono confrontate con il registro, le altre non vengono cercate.

Figura 3: confronto con il registro

Attualmente il confronto con il registro richiede un po' di tempo, per via del numero di persone da verificare. A verifica completata il sistema visualizza i risultati: «Trovato nel registro», «Non trovato nel registro» e «Errore nel registro».

Figura 4: risultati del confronto dei registri

Le persone con lo stato «Trovato nel registro» sono aggiunte al corso, mentre quelle nello stato «Non trovato nel registro» e «Errore nel registro» non sono importate nel corso.

ATTENZIONE:

Sono validi sempre solo i dati personali del registro. Questo significa che i dati personali restituiti dal registro (cognome, nome, data di nascita, nazionalità, sesso, cognome da nubile/celibe) prevalgono sui valori del file CSV. Se i dati restituiti dal registro contengono informazioni errate consigliamo di prendere contatto con vostra istanza di autorizzazione e di controllo.

PASSO 4: panoramica finale prima dell'importazione

Dopo il confronto del registro è visualizzata una panoramica finale di tutte le persone:

Importare partecipanti

Riga	Numero personale	Cognome	Nome	Data di nascita	N. AVS	PEID	Stato
2							Trovato nella BDNS
3							Trovato nella BDNS
4							Persona inattiva
5							Persona inattiva
6							Trovato nella BDNS
7							Persona inattiva
8							Trovato nella BDNS
9							Trovato nel registro

Indietro

Aggiungere partecipante

Interrompere

Figura 5: panoramica finale

Cliccando su «Aggiungere partecipante» le persone con stato «Trovato nella BDNS» e «Trovato nel registro» vengono aggiunte al corso di formazione dei quadri. Tutte le persone importate ottengono direttamente lo stato «Partecipazione confermata».

Importazione successiva di persone

Se l'importazione di persone avviene quando il corso è già iniziato (dallo stato del corso «In fase die svolgimento»), occorre svolgere anche il seguente passo:

PASSO 5: Importare presenze

Per tutti i partecipanti occorre compilare le presenze:

Importare partecipanti						
Persona	30.3.2025 1a mezza giornata	30.3.2025 2a mezza giornata	Azioni			
	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	Selezione tutti			

Figura 6: panoramica presenze

Nei corsi rilevanti per l'IPG con partecipanti che hanno diritto all'IPG, alla fine appare una panoramica sulle presenze e i giorni IPG derivanti da esse. In una prima fase di test, quest'ultimi vengono trasmessi all'UCC dopo che i partecipanti sono stati aggiunti:

Aggiungere partecipante x

Con l'aggiunta della persona, i seguenti dati IPG vengono generati automaticamente e trasmessi allo UCC come prova durante la fase di test. Si prega tuttavia di verificare la plausibilità dei seguenti dati.

Cognome	Nome	Numero personale	Giornate di corso con contributi	Giorni effettivi di corso	Giorni attuali	Giorni di IPG compensati
			1	1	1	1
Interrompere Aggiungere partecipante						

Figura 7: panoramica dei giorni IPG da notificare

Osservazioni generali

- Si noti che per il momento è possibile importare solo un massimo di 200 persone per file csv.
 - L'indirizzo di residenza registrato nella BDNS (via e numero, NAP, luogo e paese) è sostituito dall'indirizzo di residenza iscritto nel file CSV.